



Revista **CROMA**

Estudos Artísticos, Volume 1, número 2,
julho-dezembro 2013, ISSN 2182-8547
e-ISSN 2182-8717

Revista internacional com comissão
científica e revisão por pares (sistema
double blind review)

Faculdade de Belas-Artes
da Universidade de Lisboa & Centro
de Investigação e de Estudos
em Belas-Artes

Crédito da capa:

Sobre fotografia de JR, *28 Millimètres*,
Portrait of a Generation — Braquage, Lady Ly
by JR, *Les Basquets, Montfermeil*, 2004.
Cortesía do autor.

Periodicidade: semestral

Revisão de submissões: arbitragem duplamente
cega pelo Conselho Editorial

Direção: João Paulo Queiroz

Relações públicas: Isabel Nunes

Logística: Lurdes Santos

Gestão financeira: Cristina Fernandes, Isabel Pereira

Propriedade e serviços administrativos:

Faculdade de Belas-Artes da Universidade de
Lisboa / Centro de Investigação e de Estudos
em Belas-Artes — Largo da Academia Nacional
de Belas-Artes, 1249-058 Lisboa, Portugal
T +351 213 252 108 / F +351 213 470 689

Composição gráfica: Tomás Gouveia

Impressão e acabamento: AGIR, Produções Gráficas

Tiragem: 500 exemplares

Depósito legal: 355952 / 13

PVP: 10€

ISSN (suporte papel): 2182-8547

ISSN (suporte eletrónico): 2182-8717

Aquisição de exemplares, assinaturas e permutas:

Revista Croma

Faculdade de Belas-Artes da Universidade
de Lisboa / Centro de Investigação e de Estudos
em Belas-Artes — Largo da Academia Nacional
de Belas-Artes, 1249-058 Lisboa, Portugal

T +351 213 252 108 / F +351 213 470 689

Mail: congressocsa@gmail.com

Conselho editorial / pares académicos do número 2

Pares académicos internos:

Artur Ramos (Portugal, Faculdade de Belas-Artes, Universidade de Lisboa).

Fernanda Maio (Portugal, Faculdade de Belas-Artes, Universidade de Lisboa).

João Paulo Queiroz (Portugal, Faculdade de Belas-Artes da Universidade de Lisboa).

Luís Jorge Gonçalves (Portugal, Faculdade de Belas-Artes, Universidade de Lisboa).

Pares académicos externos:

Almudena Fernández Fariña (Espanha, Facultad de Bellas Artes de Pontevedra, Universidad de Vigo).

Álvaro Barbosa (Portugal, Universidade Católica Portuguesa, Escola das Artes, Porto).

António Delgado (Portugal, Instituto Politécnico de Leiria, Escola Superior de Artes e Design).

Aparecido José Cirillo (Brasil, Universidade Federal do Espírito Santo, Vitória, ES).

Francisco Paiva (Portugal, Universidade Beira Interior, Faculdade de Artes e Letras).

Heitor Alvelos (Portugal, Faculdade de Belas Artes, Universidade do Porto).

Juan Carlos Meana (Espanha, Facultad de Bellas Artes de Pontevedra, Universidad de Vigo).

Joaquim Paulo Serra (Portugal, Universidade Beira Interior, Faculdade de Artes e Letras).

Josep Montoya Hortelano (Espanha, Universitat de Barcelona, Facultat de Belles Arts).

Marilice Corona (Brasil, Instituto de Artes da Universidade Federal do Rio Grande do Sul).

Maristela Salvatori (Brasil, Universidade Federal do Rio Grande do Sul).

Mònica Febrer Martí (Espanha, Universitat de Barcelona, Facultat de Belles Arts).

Neide Marcondes (Brasil, Universidade Estadual Paulista, UNESP).

Nuno Sacramento (Reino Unido, Scottish Sculpture Workshop, SSW).

www.croma.fba.ul.pt



Faculdade de Belas-Artes
UNIVERSIDADE DE LISBOA



Com o apoio



Ordenar y ordenar. Métodos para el orden y detalles de autoreferencialidad en Daniel Jacoby

ELOI PUIG MESTRES

Espanha, artista visual. Doctor en Bellas Artes. Profesor titular de la Universidad de Barcelona.

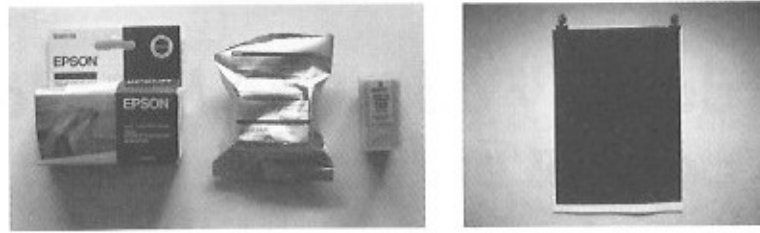
Artículo completo recibido a 13 de janeiro e aprovado a 30 de janeiro de 2013.

Resumen: El trabajo de Jacoby reformula infinitos criterios para clasificar y ordenar [reordenar] los más amplios y diversos ámbitos en los que la realidad puede residir. Jacoby reformula el método científico desde una perspectiva artística poniendo en tela de juicio cada una de sus partes, el orden como elemento adscrito a la ciencia es uno de los conceptos que serán analizados en este artículo. Jacoby se concentra en la construcción casi obsesiva de métodos que ensayan otras posibilidades de clasificación de la realidad y que siempre responderán a una serie de normas arbitrarias pero consensuadas. **Palabras clave:** orden / método científico / objetividad / subjetividad / realidad.

Title: *Ordenar y ordenar. Methods for ordering and details of autoreferenciality in Daniel Jacoby*
Abstract: *Jacoby's work reformulates endless criteria to classify and order the largest and most diverse areas in which reality may lie. Jacoby reformulates the scientific method from an artistic perspective and questions each of its parts, order as an element attached to science is one of the concepts that will be discussed in this paper. Jacoby focuses obsessively on the construction of methods that try other possible ways to classify reality and will always be an answer to a series of arbitrary but agreed rules.*
Keywords: *order / scientific method / objectivity / subjectivity / reality.*

Introducción

Jacoby es un joven artista nacido en Lima (1985), tras licenciarse en la Facultad de Bellas Artes de Barcelona (UB) y obtener el máster en *Producción Artística e Investigación* de la misma universidad, ha complementado su formación con residencias en Japón (Tokyo Wonder Site), Holanda (ARE) y Luxemburgo (Casino Luxembourg). En este artículo hablaremos de algunos de sus trabajos realizados hasta el año 2009.



Figuras 1 y 2. Daniel Jacoby, imágenes de la pieza *Cartucho de tinta negra para impresora Epson 1520* (2007). Cartucho de tinta Epson S020108 utilizado para la acción y uno de los 13 folios impresos.

Durante su etapa de estudios de licenciatura y máster los planteamientos de sus trabajos ya vislumbran un claro interés conceptual hacia la búsqueda de lógicas paralelas o sumergidas, no evidentes y que responden a un código reformulado por el mismo artista. El trabajo *Cartucho de tinta negra para impresora Epson 1520* realizado en el año 2007 es un ejemplo, ya que bajo este título pretende desvincular su más mínima subjetividad como artista, *para dar paso a una supuesta precisión de carácter tecnológico y carente de voluntad*. Es así como sus trabajos empiezan a tener una lógica cercana al experimento científico (Figuras 1 y 2).

Buscando el orden

El binomio *orden-desorden* siempre ha llevado consigo la connotación *positivo-negativo*. Estamos abordando un concepto fundamental, el orden aparece en todas las etapas de la filosofía, desde los presocráticos hasta los postestructuralistas.

La batalla eterna entre orden y desorden, armonía y caos, debe representar una percepción humana del universo hondamente sentida, pues es común a una gran cantidad de mitos y de culturas (...) El caos es la masa original sin forma a partir de la cual el creador moldeó el universo ordenado. El orden es considerado equivalente al bien y el desorden al mal. El orden y el caos son considerados como dos polos opuestos, sobre los que gira nuestra interpretación de mundo (Stewart, 1991: 20).

Para poder iniciar cualquier reflexión que nos aporte conocimiento ésta deberá contener una estructura inteligible, que la podamos entender, es decir que contenga cierto orden. Podríamos decir que poner en orden se trata de una de las primeras actividades que realizamos en nuestra infancia, a los dos años empezamos a construir todo el infinito tejido de contrarios. Entendemos al orden como el aporte positivo para la construcción del conocimiento y por el contra-

rio nos aparece el desorden. Éste siempre nos aparece relacionado con el caos.

Pero estas verdades supuestas como absolutas se desmoronan, la propia ciencia es quien se ha preocupado de objetivizar los beneficios del caos y, al mismo tiempo relativiza el orden mecánico que formula la naturaleza bajo fórmulas deterministas. En esa línea podemos recordar algunas afirmaciones de Ilya Prigogine;

la entrada en escena del caos nos obliga a generalizar la noción de ley de la naturaleza y a introducir en ella los conceptos de probabilidad e irreversibilidad. Es un cambio radical, ya que desde esta perspectiva el caos nos obliga a considerar de nuevo nuestra descripción fundamental de la naturaleza (Prigogine, 1990).

Jacoby ya en el ámbito artístico se posiciona como desestabilizador de ese supuesto binomio de contrarios orden y desorden. El concepto de orden que ha adoptado es el mismo que Antonio Escohotado expone:

Hechos a una civilización-fábrica, a su vez dentro de un universo-reloj, el propio tecnológico empuja a un escenario de perfiles todavía borrosos aunque muy distinto, donde las representaciones del orden deben de adaptarse a una situación de pluralidad e inestabilidad, no por ello menos eficaz para inventar pautas organizativas y asociativas (Escohotado, 1999: 13).

Visos de autorreferencialidad

Cabría advertir que a pesar de que en Jacoby aparecen elementos metalingüísticos no estamos tratando de un artista que se caracterice eminentemente por ello, sino más bien podríamos decir que en sus trabajos se desprenden detalles claramente autorreferenciales. Esta característica está relacionada con su interés por los procesos tecnológicos y científicos. Su dominio tecnológico de diferente *software* de programación le posibilita aplicar sus ideas de manera muy clara y sintética.

Su obra es un sistema de métodos — término que él mismo utiliza para definir sus acciones y registros — que aniquilan el sentido predeterminado de las cosas, las desmenuza, las deshumaniza y las reconstruye siguiendo patrones casi matemáticos. Jacoby se concentra en la construcción obsesiva de métodos que ensayan otras posibilidades de clasificación de la realidad. La diferencia crucial que le separa por completo del experimento científico es el hecho de prescindir de la supuesta funcionalidad o rentabilidad de las cosas. Se separa por completo de la subjetividad que depositamos en los objetos (un libro, una película, un periódico, una pieza musical...), para ofrecer una lectura mera-

mente informativa y acumulativa de aquello que nos rodea. Es como si Jacoby creyera que "la mínima adquisición de conocimiento se da cuando cuando no se gana conocimiento comprensible ni en inteligibilidad ni en universalidad." (Wagensberg, 2009: 36)

Podríamos afirmar que abusa de la posibilidad que le otorga la realidad de reformular infinitos criterios para clasificar, proyecta la realidad cotidiana en planos absurdos, la convierte en una acumulación imposible de información, sin búsqueda estética ni funcional, tal y como se plantearía en una investigación puramente científica.

Detectamos aspectos de autoreferencialidad en Jacoby a partir del momento en que una vez planteado su objetivo éste es llevado a cabo, es decir, el despliegue técnico y procesual que utiliza es de carácter autorreferencial, ya que expresa estrictamente al medio y éste se muestra sin ninguna aportación discursiva más, se ciñe a la propuesta y al proceso para desarrollarla. Por ejemplo, en *Ordenar las notas de Für Elise [Para Elisa] de Beethoven según su tonalidad*, el desmontaje de la pieza original *Para Elisa* desenmascara a un piano dotado de 88 teclas (36 negras y 52 blancas) y que cada tecla se corresponde con un tono o medio tono. Nos muestra una interpretación musical como si de una demostración mecánica se tratara, para poder mostrar toda su capacidad sonora (Figura 3).

Trabajos

(ésta es una selección de tres trabajos del artista relacionados con lo que propone este artículo).

Ordenar las notas de Für Elise de Beethoven según su tonalidad, (2009). Como en la mayoría de sus trabajos, su sentido se concentra en su proceso de desarrollo aunque finalmente su formalización acabe en un formato determinado, en este caso es un video de 6 minutos de duración. En este proyecto Jacoby redistribuye las notas de la popularísima *Para Elisa* de Beethoven según un parámetro tonal que comienza en las notas más bajas y termina en las más altas. Es una representación de la obra completa, escrita sobre el pentagrama, respetando tiempos originales, pero con los tonos ubicados en orden de más grave a más agudo.

Traducción recursiva de titulares (2008). Este proyecto es un verdadero ejercicio de malabarismo de traducción. Tomando los titulares de cuatro de los principales diarios españoles (El Mundo, El País, El Periódico y La Vanguardia) son traducidos con el servicio de traducción *on line* 'Google Translate'. El proceso denominado recursivo supone la traducción del titular original -en español-

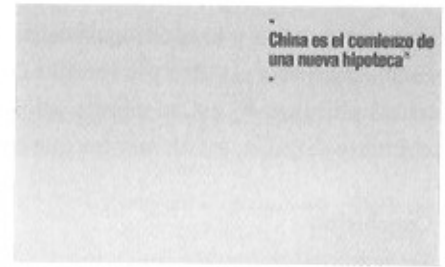
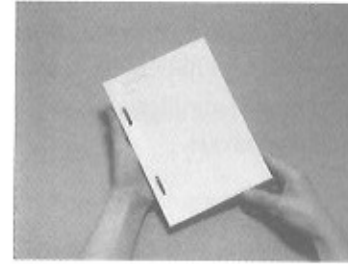


Figura 3. Daniel Jacoby, frame de la obra *Ordenar las notas de Für Elise [Para Elisa] de Beethoven según su tonalidad* (2009).

Figuras 4 y 5. Daniel Jacoby, *Traducción recursiva de titulares*. (2008). Imagen de la portada de la publicación y de una página interior (p. 25).

a un segundo idioma, de este segundo idioma a un tercero diferente, de este tercero a un cuarto y así sucesivamente, pasando por todos los 34 idiomas que admite este traductor, hasta devolver el titular a su idioma original: el español. El resultado es formalizado como una publicación que recoge el resultado de este proceso, aplicado a una selección de titulares aparecidos en prensa del 4 al 17 de noviembre de 2008.

Fragmento del discurso del Presidente Hugo Chávez, el 3 de diciembre de 2007, (2007). También se trata de una pieza de video que muestra ordenadamente un discurso de Hugo Chávez alfabéticamente; utiliza los diez primeros minutos de un discurso del presidente de Venezuela, Hugo Chávez; edita el discurso palabra por palabra y lo ordena alfabéticamente. Antepone la forma sobre el mensaje, segmenta el video y lo reordena según el orden alfabético (otra construcción) eliminando así su significación. Un método analítico que explora, descontextualizados, los elementos que originan el mensaje.

Conclusión

De manera totalmente intencionada, Jacoby pone en duda la noción de orden preestablecida, evidenciando que otras lógicas son posibles. Se acerca al mundo desde un punto de vista peculiar trastocando valores que en muchos casos se creen indiscutibles, negándose a aceptarlos como absolutos.

Referencias

- Escototado, Antonio (1999) *Caos y Orden*. Madrid, Editorial Espasa Calpe.
- Prigogine, Ilya (1999) *Las leyes del caos*. Crítica, Barcelona.

- Stewart, Ian (1991) *¿Juega Dios a los dados? La nueva mecánica del caos*. Barcelona, Grijalbo-Mondadori.
- Wagensberg, Jorge (2009) *Yo lo superfluo y el error*. Tusquets. Barcelona.